
圣胡安 - GAC 会议：ICANN 学习与入职项目
2018 年 3 月 15 日（星期四）- 8:30 - 9:00（大西洋标准时间）
ICANN61 | 波多黎各，圣胡安

玛娜尔·伊斯梅尔 (MANAL ISMAIL)：让我们再等五分钟，有些同事可能还没有到场。谢谢。

早上好，感谢大家这么早就来参加会议。希望大家昨晚度过了一个美好的音乐之夜。我敢打赌，并不是每一个人都听完了音乐会。

本次会议是 GAC 第 32 次会议，安排在 3 月 15 日星期四上午 8:30 召开。会议内容涉及 ICANNLearn 与入职项目。下面我把话筒交给茱莉亚 (Julia)。茱莉亚，有请。

茱莉亚·莎弗琳 (Julia Charvolen)：大家早上好。这个与 ICANNLearn 有关的项目，是由“欠服务地区工作组”专门发起的。该工作组的成员一直在为 GAC 新入职人员创建入职培训包，这个项目的任务之一就是：创作可以发布在 ICANNLearn 平台上的信息。我先介绍到这里，下面请贝特西 (Betsy) 发言，她会向我们展示相关工具，我们随后可以进行讨论并提出问题。

贝特西·安德鲁斯 (Betsy Andrews)：谢谢茱莉亚。谢谢玛娜尔。大家早上好！我叫贝特西·安德鲁斯，我在 ICANN 的公共责任部工作。ICANNLearn 作为一个在线学习平台，是我们用来加强 ICANN 社群成员能力培养的工具之一。我打算向大家概要介绍此平台，并展示相关

注：以下内容为针对音频文件的誊写文本。尽管文本誊写稿基本准确，但也可因音频不清晰和语法纠正而导致文本不完整或不准确。该文本仅为原始音频文件的补充文件，不应视作权威记录。

入职课程的框架，以便大家能够逐渐熟悉 ICANNLearn 这种工具；另外，你也可以设想一下你会怎样使用这个工具。我们将仔细查看如何创建帐户以及如何浏览，其中包括浏览已在草案阶段的入职课程。如果大家愿意，我会向大家展示如何在这个平台上更换语言，以及如何访问证书和成绩单。接着，我们会安排答疑时间，我很愿意为大家解答各种疑问。

这个平台的 URL 是 learn.icann.org，或者，如果你前往 icann.org 网页，那么在该网页的最底部，你会看到一个指向 ICANNLearn 的链接。这就是登录屏幕的外观。大家还可以在此注册帐户。如果你在注册帐户期间遇到任何问题，该平台将弹出一个“获取帮助”按钮，最终你会联系到我的团队，我们非常愿意帮助大家解决问题。

注册帐户后，你将可以访问仪表盘页面。这就是仪表盘页面在浏览器上的显示效果。该平台在手机上的运行效果也非常好。所以说，我们在查看各种课程并访问相关记录方面，为大家提供了多种选项。

查找新课程时，你可以单击位于中间行左侧的目录磁贴，这将会显示所有类别和所有课程的位置，你随后就可以选择打算学习的类别和课程。

这是目前的课程列表。我们会不断地加入新的课程，扩充这个课程列表。左侧的图标可以指明课程的类别，例如，入职课程

属于“新成员”类别；在大多数情况下，该类别就是你准备开始了解有关 ICANN 更多信息的类别。

如果你想注册一门课程，请单击绿色的“注册”按钮，当你注册成功后，该按钮将会变为紫色的“启动”按钮。

请转到下一张幻灯片。这就是当你启动课程后，课程启动页面的显示效果。大家会注意到，页面的中间有一个标签，你可以根据这些标签来搜索相关课程。这些标签目前显示为英文，但是除此之外的所有内容均可转换为其他语言。

启动课程后，你会访问到这样一个屏幕，平板电脑和手机也支持这样的屏幕。屏幕上提供了课程的相关说明，随后，你会看到构成实际课程的多个要素。

你现在看到的屏幕，是我们根据 GAC 网站材料制作的入职课程草案，我们希望借助这个课程草案，为大家在以下两个环节提供一些思路：ICANNLearn 的课程框架，以及如何在 GAC 中利用这些课程来提升自身能力。

随着你不断地学习相关课程，你会注意到我们在课程的一开始列出了课程目标。这是我们特意为课程安排的，当你开始学习一门课程时，课程目标会有助于你了解自己要努力的方向。课程目标确实会帮助你朝着正确的方向努力。

接下来是“学习结果”部分，这部分列出了我们希望学员在学习了课程后，能够完成的具体工作。如果你是委员会成员，或

者你要着手制作一门课程，那么务必要牢记我们希望学员通过学习这门课程所掌握的知识和技能。“学习结果”体现的就是这部分内容。

这是本课程的另一个页面示例，其中介绍了领导层，你可以向下滚动鼠标，以浏览相关内容。课程中还会涉及到一些互动元素。例如，大家现在可以从屏幕中看到一些不同的版块，单击这些版块就能扩展内容。所以说，这就是互动。比起访问静态信息，这种方式更能吸引学员。

这是一个评估示例。例如，测验问题。对于在线学习而言，“测验问题”确实扮演着非常重要的角色。它不仅可以帮助我们跟踪学员对课程的掌握情况；与此同时，它对于学员也发挥着关键的作用，这是因为当学员学习了课程并遇到评估问题时，学员可以很清楚地评价自己是否掌握了相关要点。在这种情况下，我们提出的问题是：以下哪一个示例是 GAC 观察员，而不是成员？联合国教科文组织 (UNESCO)、日本，还是法国？有人知道吗？[音频不清晰]。好的。

在线学习的优点就是鼓励学员参与到具体流程中。如果我们能够提升自己在活动召开之前的参与能力，那么当我们亲自参加会议时，就可以有更多的收获。

在线学习的另一个优点是：学员可以自行规划学习进度。在 ICANN 会议期间，你有时会觉得日程安排得满满当当，因为一方面你既要通过其他语言（不同于你的日常语言）来了解大量

信息；另一方面，电子邮件往来、与同事通过网络交流等事务也会分散你的注意力。

所以，运用 ICANNLearn 来培养 GAC 能力的一项优势在于，学员可根据自身情况，自行规划学习进度。你可以使用它来解释 GAC 在 ICANN 的多利益相关方模式中担当的角色，并介绍当前的成员和实用资源。平台设立了一个讨论区，其中会提供一些非常有帮助的信息，大家可以充分利用。我们会借助这个平台来评估学员的学习情况。这些评估数据有助于指导你正在 GAC 中制订的一些能力培养计划。

此外，在线学习可以确保所有成员都具备相同的 GAC 基础知识，这样每个人都是从同一起点开始，所以说，这种方式具有非常好的优势。

这个示例反映的是在手机上使用平台的情况。它是关于英才计划的课程。我们就课程中出现的问题，与特雷西·哈克肖 (Tracy Hackshaw) 交换了意见，大家可以从左侧看到，该课程为了适应手机屏幕而重新调整了页面大小。另外，考虑到为了便于学员在带宽较低的情况下学习课程，我们还改变了文件大小。这个示例反映了课程在垂直或水平方向上的显示效果。

在仪表盘页面上，大家可以看到显示在这个大型黄色标志后面的“语言”字样。这与我此前为大家展示的页面属于同一个仪表盘页面，它可以显示在手机、平板电脑或台式电脑上。在该页面的最下方，显示了一个地球图标和“语言”字样。如果你

单击这个地球图标，就会显示一个包含 29 种不同语言的下拉列表，你可以从中选择需要的语言数据库。

语言辅助工能涉及两种不同的元素。一种元素是我们制作这个课程时所用的语言，即课程内容所用的语言。在大多数情况下，ICANN 将提供六种联合国语言版本。

另一种元素是界面本身使用的语言，如果你比较习惯用其他语言作为界面，则可以自行选择。

这个示例是用法语显示的课程，它是我们一般会员能力构建网络研讨会的档案文件。大家将会看到不同语言的界面外观完全相同。我们知道，俄语占用的空间较大，阿拉伯语从右侧读起，但是所有这些语言都可以显示在同一平台上。

所有内容都位于同一目录中，如果你此前使用过 ICANNLearn，那么你可能已经注意到如果要访问不同语言的材料，则必须登录到不同的位置，但是现在的 ICANNLearn 却发生了变化：所有内容都处于相同的位置。

每个课程的启动页面上都设立了一个讨论区，如果大家想围绕 GAC 能力培养课程展开讨论，则可以在该课程页面的讨论区进行讨论。欢迎大家进行讨论。我们会跟踪大家发表的评论，并且将通过解答大家提出的各种问题，与大家保持联系。

这是课程资源文件夹的示例。你在制作课程时，可以在资源文件夹中放入讲义，所有学习该课程的学员都能访问这些讲义。

如果课程材料变更频繁，那么采取这种方式会让操作变得更加简便，你只需更新材料，然后将材料放在易于访问的位置即可。

证书是大家喜欢从在线学习平台上看到的另一项内容，它是对大家学习取得进步的一种奖励。这就是证书。梅根·希利 (Meghan Healy) 是我们 ICANNLearn 团队的成员，这是她在完成注册服务机构培训课程后获得的证书。当你获得证书后，可以在对应课程的启动页面上查看证书；另外，你也可以通过你在系统中的成绩单查看证书。

这就是有关 ICANNLearn 的外观框架以及如何在 GAC 使用 ICANNLearn 的概要介绍。如果大家有任何问题，我很乐意为大家解答，如果没有，我会把话筒交给茱莉亚。

茱莉亚·莎弗琳：

非常感谢，贝特西。我想进一步强调一个事实，我们当前在 ICANNLearn 上提供的所有信息均源自这个网站。所以说，我们为 GAC 成员感到高兴。一旦我们启动了这个项目，这便是我们必须讨论的内容，而且在这个项目启动后，如果大家对此存在任何疑问或意见和建议，我们很愿意做出相应的修改。不过，平台上的信息并非原创，我就是想告诉大家这个事实。大家有什么疑问，意见和建议吗？

伊斯雷尔·罗萨斯 (Israel Rosas): 大家早上好！我叫伊斯雷尔·罗萨斯，来自墨西哥。我只想说明一点，这个平台对于我们英才计划来说，也非常有用。我们一直在使用这个平台。我以英才计划教练的身份来发表我们的看法。这是一个相当不错的平台，汇集了大量的优秀资源。谢谢！

茱莉亚·莎弗琳: 很好。谢谢你提供的反馈。谢谢！

凯文·夏基 (Kevin Sharkey): 大家好！我叫凯文·夏基，来自波多黎各。这是我第一次参加会议，特别是你们谈论的所有内容，我也是头一次听到。关于这个平台…，能否请你从更广泛的角度介绍一下相关内容？我没有时间访问这个平台。平台上设立了哪些主题？如果我想参与其中的话，会要求我涉略哪些主题？还是说，有一些自由的范围可供选择？谢谢你们付出的一切努力。

茱莉亚·莎弗琳: 你刚才提到“参与其中”，你的意思是指要参加课程学习，还是说志愿帮助我们创作某些资料？

凯文·夏基: 两者都有。

茱莉亚：

好的。在目前的平台上，我们有大量适合新成员的资料、介绍性资料以及试点材料。另外，我们也准备相继推出一些技术课程，其中包括网络安全课程，涉及 DNS 基础知识和 DNS 滥用。这将作为我们下一步重磅推出的内容。在此之后，我们会涉略一些政策措施，届时将推出 PDP 流程概览，随后我们还将深入了解每一个正在进行的 PDP。我们将开设一个审阅课程，以及一个与赋权社群有关的课程。这就是我们前进的方向。如果你想对课程的设置提出自己的见解，请与我们联系。如果你愿意，可以直接给我发送电子邮件，或者登录 icannlearn@icann.org，在上面提出你的看法。

泰勒·本特利 (Taylor Bentley)：大家好，我叫泰勒·本特利，来自加拿大政府。我想说的是，该项目此前并不是完全通过这个平台来实施。我猜想它以前是通过 ICANN 学院进行实施的，我甚至花了 5 年时间从大量不同的项目中发现了这个巨大的价值，我只是向其他 GAC 成员建议，一旦完成 GAC 入职平台课程，建议你们也要完成有关注册服务机构、GNSO 和 IPC 的相关课程，因为这些课程确实有助于大家了解：社群的不同部分来自何处？他们如何处理与我们所遇到的相同问题？而且这种构建在具体问题上的方式，正如大家所提到的那样，是具有积极意义的。我期待着进一步的探索。非常感谢。

茱莉亚·莎弗琳： 非常感谢。我认为，我们现在拥有的信息都是非常基础的。例如，什么是 GAC？什么是 GAC 领导层？关于特定的主题，我们非常欢迎 GAC 成员告诉我们应该将哪些内容放在这个平台上。我们一直在与“欠服务地区工作组”合作，尤其是来自柬埔寨的拉皮德 孙 (Rapid Sun)，他们一直在向我们提供帮助。但是，如果大家有任何建议，我们将会非常欢迎。

玛娜尔·伊斯梅尔： 为便于记录，我说明一下，上一位发言者是茱莉亚。好的，有请普瓦 (Pua)。

普瓦·亨特 (Pua Hunter)： 非常感谢，贝特西和茱莉亚。非常感谢你们的演讲。你们的介绍很精彩。从我们的角度来看，也就是从“欠服务地区”来看，这确实是一个很好的平台，在这个平台上，我们可以指示大家参考哪些文档，而不必总是参加这些面对面的研讨会。

不过，我有一个问题。当你学完一门课程后，是否可以再次返回该课程以便进行复习？谢谢。

茱莉亚·莎弗琳： 是的，是的。大家可以无限次地学习这些课程。唯一的限制在于，如果你再次学习课程并再次进行评估，也就是说再次回答测验问题，那么当前的评估结果将会取代头一次的评估结果。

所以，在我们想要保留测验分数的情况下，我们通常只锁定第二次的评估结果。这样，你们仍然可以访问这些信息，但不一定会重新参加测验。谢谢。

玛娜尔·伊斯梅尔： 尼戈尔 (Nigel)?

尼戈尔·卡西米尔 (Nigel Cassimire): 早上好！我叫尼戈尔·卡西米尔，来自 CTU。我还没有访问过这个平台，但我现在会这样做，以便熟悉平台上面的内容，尤其是有关 GAC 入职的内容。茱莉亚刚才提到过，她希望有人协助及时更新这些内容。我可以把自己看作是 GAC 的新成员。新成员想知道的其中一件事情就是：哪些是最新的内容。哪些是当前最新的主题，即我在获得 [音频不清晰] 之前，需要重新了解的内容。这是我能想到的一点。对于即将入职的新成员来说，这可能是有用的，但是，若要一直保持最新的内容，我认为仍需要来自 GAC 的投入。

我不是说我现在就志愿做这些事情，但我会时刻关注这个平台，然后看看我可以提供什么帮助。谢谢。

茱莉亚·莎弗琳： 我认为，我们不妨首先与“欠服务地区工作组”分享贝特西和她的团队所创建的内容，然后在我们启动项目之前，再与更广

泛的 GAC 成员分享，供大家审阅。非常感谢你在主题方面提供的建议。

玛娜尔·伊斯梅尔： 好，有请塞内加尔代表。[音频不清晰]，请继续。

未知身份的发言者（男）： 谢谢玛娜尔。各位早上好。我想用法语发言。非常感谢你们提供这个平台。对于全体 GAC 成员来说，这个平台非常有用。不过，我有一个问题。考虑到这是一个 100% 匿名的平台，你们是否认为它可能会对某些人产生影响，因为它并不是完全意义上的匿名？你们是否认为验证是匿名的，于是就以此来鼓励每个人都参加这些课程？我重复一下，事实上，评估是否匿名，尚未可知。

玛娜尔·伊斯梅尔： 贝特西，请讲。

贝特西·安德鲁斯： 谢谢你提出这个问题。我们在收集数据时总要权衡，以帮助你做出有关下一步编程和匿名的决策。我们了解到这样一个事实：对于某些人来说，可能更习惯以不需要登录的方式来访问信息。但是我们仍决定创建一个平台，大家必须登录才可以

访问平台上的信息，通过这种方式，我们可以跟踪大家在做什么，学到了什么，从中又有哪些收获。

所以，这是一种抉择，在大家谈论入职内容时，如果有人希望通过不登录平台的方式来访问信息，我们也可以向他们提供这些信息。这并不是一个完美的解决方案，但是我们正在试图平衡需要的数据，以评估这是否是一个值得投入资源的平台，暂且不考虑成员是否以匿名方式获取他们需要的内容。

但我要说的是，就在线数据而言，这个平台只是 ICANN 整体措施的一部分。因此，它会受到 GDPR 和其他相关问题的影响，并且最终也会纳入到 ICANN 单点登录计划，在该计划中，你们已登录了 ICANN 网站并且关联了所有内容。ICANNlearn 已经在按照这种方式进行构建，并且也将会与其同步。

玛娜尔·伊斯梅尔：

谢谢贝特西。大家还有其他问题吗？如果没有 … 好的，请讲。你是波多黎各代表，对吗？

凯文·夏基：

是的。我叫凯文·夏基，来自波多黎各。我想对这位先生提出的有关匿名和入职流程的观点发表一些看法，因为在你发言之前，我正在尝试进入课程，而且我没有选择很复杂的密码。所以，我关注的问题是，我们要在哪些方面实施安全保护？我不认为它应该是匿名的，因为如果允许匿名，则可能会对我们正

在做的事情起反作用。从大体上说，你们无非就是要防止有人登录我的帐户并学习我的课程？还是说，防止有人夸大自己？我不清楚你们是要对我们进行哪些方面的保护。

贝特西·安德鲁斯： 在大多数情况下，我们会收集一般数据，以便让我们的外展计划更为有效，然而，对于某些情况，ICANNlearn 是用于认证目的。例如，注册服务机构培训，这是我们注册服务机构认证流程的一部分。对于这种情况，确保用户名（即电子邮件地址）是登录该帐户的个人所有，而且这些内容不易于共享，是非常关键的步骤。

玛娜尔·伊斯梅尔： 谢谢贝特西。还有其他问题吗？如果没有，我知道大家需要再思考一下，所以，非常感谢大家参与本次会议。非常感谢你们的精彩演讲。谢谢你们。我们的首次会议即将结束。请大家继续就坐。我们将直接进入下一个会议。或许，我们可以休息 5 分钟。

[听力文稿结束]